

## PLANEX LHS 2-M 225 EQ



Langhalsschleifer  
Long-reach sander  
Ponceuse à bras

Seriennummer <sup>1)</sup>  
Serial number <sup>1)</sup>  
N° de série <sup>1)</sup>  
(T-Nr.)

LHS 2-M 225 EQ

10370490, 10546704

**bg** **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

**et** **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

**hr** **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

**lv** **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**lt** **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad šis gaminyš tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuoiant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

**sl** **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

**hu** **EU megfelelősegi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

**el** **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

**sk** **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

**ro** **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

**tr** **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

**sr** **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

**is** **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015, EN 62841-2-4: 2014,  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020,  
EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014,  
EN 61000-3-3: 2013, EN IEC 63000: 2018

**CE**

Unterzeichnet für und im Namen von/  
Signed on behalf of and in name of/  
Signé pour et au nom de

**Festool GmbH**

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY  
Wendlingen, 2023-04-20

Markus Stark  
Head of Research & Development Products
















Christian Bader  
Head of Development Functions

<sup>1)</sup> im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999/  
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999/  
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

## Obsah


1	Symboly.....	3
2	Bezpečnostné upozornenia.....	3
3	Používanie v súlade s určením.....	6
4	Technické údaje.....	7
5	Prvky náradia.....	7
6	Uvedenie do prevádzky.....	7
7	Nastavenia.....	7
8	Práca s elektrickým náradím.....	9
9	Údržba a starostlivosť.....	10
10	Príslušenstvo.....	10
11	Životné prostredie.....	10
12	Všeobecné upozornenia.....	10
13	Odstraňovanie porúch.....	11

## 1 Symboly

-  Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom
-  Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom
-  Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.
-  Používajte chrániče sluchu.
-  Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.
-  Používajte ochranné okuliare.
-  Vytiahnite sieťovú zástrčku
-  Pripojenie sieťového kábla
-  Odpojenie sieťového kábla
-  Nevyhadzujte do domového odpadu.
-  Trieda ochrany II
-  Označenie CE: Potvrďuje zhodu elektrického náradia so smernicou Európskeho spoločenstva.
-  Súčasťou náradia je čip na ukladanie údajov. pozri kapitolu 12.1
-  Tip, upozornenie
-  Inštrukcie

## 2 Bezpečnostné upozornenia

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia na používanie elektrického náradia

 **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrazový materiál a technické údaje, ktoré sú k elektrickému náradiu priložené.** Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam. **Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.**

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradia prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

### 1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a. **Pracovný priestor udržiavajte čistý a osvetlený.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu spôsobiť poranenia.
- b. **Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c. **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti.** Po rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a. **Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkovým modulom. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkový adaptér spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Nezmenené zástrčky a kompatibilné zásuvkové moduly znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi rúr, vykurovania, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **Prívodné káble nepoužívajte na iný účel, ako sú určené, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahova-**

**nie zástrčky zo zásuvkového modulu. Prívodné káble chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e. **Keď pracujete s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte len predlžovacie vedenia, ktoré sú určené do exteriéru.** Používanie predlžovacieho vedenia určeného do exteriéru znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Budte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniám.
- b. **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma, chrániče sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete a/alebo pripojíte k akumulátoru, uistite sa, že je vypnuté.** Keď máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo zapnuté elektrické náradie pripojíte k elektrickému napájaniu, môže dôjsť k úrazu.
- d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e. **Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Postarajte sa vždy o stabilný postoj a rovnováhu.** Budete tak mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo ozdoby. Vlasy a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný

odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a správne ich používajte.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť ohrozenie prachom.
- h. **Aj keď na základe skúseností s používaním elektrického náradia ste s náradím oboznámený, nemajte falošný pocit bezpečia a neignorujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa používania elektrického náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným poraneniám.

### 4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie určené na danú prácu.** S vhodným elektrickým náradím pre daný rozsah výkonu sa vám bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b. **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c. **Pred vykonávaním nastavení náradia, výmenou nasadzovacích nástrojov alebo odložením náradia zástrčku vytiahnite zo zásuvkového modulu a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d. **Keď elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí. Elektrické náradie nenechajte používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie predstavuje nebezpečenstvo, keď ho obsluhujú neskúsené osoby.
- e. **O elektrické náradie a nasadzovacie nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a či sa nezasekávajú, či niektoré časti nie sú zlomené alebo poškodené, aby sa nepriaznivo neovplyvnila činnosť elektrického náradia. Poškodené diely pred nasadením nasadzovacieho nástroja dajte opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávne údržba elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte vždy ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sa menej zasekávajú a lepšie sa vedú.

- g. **Elektrické náradie, nasadzovacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné aplikácie, než sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klzké rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

## 5 SERVIS

- a. **Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaisťujú sa tým zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b. **Na opravu a údržbu používajte len originálne súčiastky.** Použitie nesprávneho príslušenstva alebo náhradných súčiastok môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poraneniam.

### 2.2 Bezpečnostné upozornenia špecifické pre náradie

- **Toto elektrické náradie je určené na brúsenie s brúsimom. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré dostanete s náradím.** V prípade nerešpektovania nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- **Nepoužívajte pracovný nástroj, ktorý nie je výrobcom určený a odporúčaný špeciálne pre toto elektrické náradie.** Garanciou bezpečného použitia nie je skutočnosť, že sa príslušenstvo dá upevniť na vašom elektrickom náradí.
- **Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované pracovné nástroje nemôžu byť dostatočne chránené alebo kontrolované.
- **Nepoužívajte poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím skontrolujte pracovné nástroje – brúsivo, či nie je odštiepené a prasknuté, brúsne taniere, či nie sú prasknuté alebo silno opotrebované. Keď elektrické náradie alebo pracovný nástroj spadnú, skontrolujte, či nie sú po-**

**škodené alebo použité nepoškodený pracovný nástroj.**

- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Podľa daného použitia noste celotvárovú ochrannú masku, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, noste ochrannú masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá vás ochráni pred malými čiastočkami z brúsenia a materiálu.** Oči by ste mali chrániť pred odlietavajúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musia počas práce filtrovať vznikajúci prach. Ak ste dlhší čas vystavený veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- **Dbajte na to, aby ostatné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba v pracovnej oblasti musí používať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo zlomené pracovné nástroje môžu odlietavať a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.
- **Elektrické náradie držte za izolovanú rukoväť, pretože brúsna plocha môže zasiahnuť prípojný kábel náradia.** Poškodením kábla, ktorý je pod napätím, sa môže dostať napätie na kovové časti nástroja a spôsobiť tak úraz elektrickým prúdom.
- **Udržiavajte sieťový kábel v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich pracovných nástrojov.** Keď stratíte kontrolu nad náradím, môžete prerušiť alebo zachytiť sieťový kábel a vaša ruka alebo paža sa môže dostať do otáčajúceho sa pracovného nástroja.
- **Elektrické náradie vždy položte až vtedy, keď sa celkom zastaví.** Otáčajúci sa pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- **Nenechávajte elektrické náradie bežať, keď ho prenášate.** Vaše šatstvo sa môže náhodným kontaktom s otáčajúcim sa pracovným nástrojom zachytiť a pracovný nástroj sa môže zavŕtať do vášho tela.
- **Pravidelne čistite vetracie otvory vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕhne do krytu prach a nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte pracovné nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladiacich prostried-

kov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

### 2.3 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- **Pri práci môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach (napr. olovený náter a niektoré druhy dreva).** Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine. Elektrické náradie pripojte k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.
- **Kvôli ochrane vášho zdravia noste pri veľkej prašnosti a nedostatočnom odsávaní vhodnú ochranu dýchacích ciest. V uzavretých priestoroch sa postarajte o dostatočné vetranie.**
- **Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič alebo oddelovací transformátor.** Prúdový chránič/oddelovací transformátor vás v prípade zásahu elektrickým prúdom ochráni pred životu nebezpečným zasiahnutím tela prúdom.
- Ak pri brúsení vzniká výbušný alebo samovznietivý prach, bezpodmienečne dodržiavajte pokyny na opracovávanie od výrobcu materiálov.
- **Pozor na nebezpečenstvo požiaru! Vyhnite sa prehriatiu abrazívneho materiálu a brúsky. Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach.** Brúsny prach vo filtračnom vrecku alebo vo filtri vysávača sa môže za nepriaznivých podmienok, napríklad od lietajúcich iskier, vznietiť. Osobitné riziko existuje, ak sa brúsny prach zmieša s lakom, polyuretánovými zvyškami alebo inými chemickými látkami a brúsny materiál je po dlhej práci horúci.
- **Kov a materiály s obsahom azbestu sa nesmú opracovávať.** Kovy môžu pri práci vytvárať iskry, ktoré odlietavajú do vrečka na prach. To zvyšuje riziko požiaru.
- **Elektrické náradie držte pri práci vždy pevne oboma rukami a dbajte na bezpečný postoj.** Elektrické náradie sa bezpečne vedie obidvomi rukami, pozri kapitolu 8.1.
- **Používajte len originálne náhradné diely Festool.** Taniere iných výrobcov sa môžu zlomiť.

### 2.4 Hodnoty emisií

Hodnoty stanovené podľa EN 62841 sú zvyčajne:

Úroveň akustického tlaku  $L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$

Úroveň akustického výkonu  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$

Neistota  $K = 3 \text{ dB}$



#### POZOR

**Hluk vznikajúci pri práci**

**Poškodenie sluchu**

- Používajte chrániče sluchu.

Hodnota emisií vibrácií  $a_h$  (súčet vektorov troch smerov) a neistota  $K$  zistená podľa EN 62841:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hlučnosť)

- slúžia na porovnávanie náradia,
- sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné používanie elektrického náradia.



#### POZOR

**Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.**

- Vyhodnoťte skutočné zaťaženie počas celého prevádzkového cyklu.
- V závislosti od skutočného zaťaženia je potrebné určiť vhodné bezpečnostné opatrenia na ochranu osoby obsluhujúcej náradie.

## 3 Používanie v súlade s určením

Brúska s dlhým krkom je určená na brúsenie tmelených stien suchých stavieb, stropov a stien v interiéroch a na odstraňovanie zvyškov tapiet a interiérových farebných náterov.

Brúska s dlhým krkom **nie je** vhodná na brúsenie namokro a na prácu s olejom a leštiacimi prostriedkami.

**Nie** je určená na dlho trvajúce komerčné použitie.



Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

## 4 Technické údaje

Brúska s dlhým krkom	LHS 2-M 225 EQ
Výkon	400 W
Otáčky (voľnobeh)	5 000 – 8 500 min <sup>-1</sup>
Zdvih	4 mm
Priemer brúsneho taniera	220 mm
Priemer brúsiva	225 mm
Prípojka na odsávanie prachu	36 mm (27 mm)
Dĺžka	1,4 m
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	3,9 kg

## 5 Prvky náradia

- [1-1] Úchopová časť
- [1-2] Vypínač
- [1-3] T-rukoväť
- [1-4] Rukoväť
- [1-5] Regulácia otáčok
- [1-6] Prípojka plug it
- [1-7] Odsávacie hrdlo
- [1-8] Aretácia sacej objímky
- [1-9] Hadicová spona
- [1-10] Brúsna hlava
- [1-11] Brúsny tanier
- [1-12] Medzipodložka
- [1-13] Sieťový kábel plug it
- [1-14] Izolované úchopové plochy
- [1-15] Regulátor prisávania

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

## 6 Uvedenie do prevádzky



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred všetkými prácami na zariadení vytiahnite zástrčku zo zásuvkového modulu!

## 6.1 Pripojenie



### VAROVANIE

#### Neprípustné napätie alebo frekvencia!

#### Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na výrobnom štítku.
- V Severnej Amerike sa smie náradie Festool používať len s uvedeným napätím 120 V / 60 Hz.



### POZOR

#### Zohrievanie plug it prípojky pri neúplne uzavretom bajonetovom uzávere

#### Nebezpečenstvo popálenia

- Pred zapnutím elektrického náradia sa uistite, že bajonetový uzáver na sieťovom prípojnom vedení je kompletne uzavretý a zaistený.

- Pripojenie a odpojenie sieťového vedenia [2].
- Pripojte saciu hadicu [3], pozri tiež kapitolu 7.6.

Sacia hadica PLANEX vďaka špeciálnej sacej objímke garantuje trvácne zafixovanie a lepšiu ochranu pred zalomením.

## 6.2 Zapínanie/vypínanie

### Vypínač [1-2]

I = ZAP., 0 = VYP.

## 7 Nastavenia



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred všetkými prácami na zariadení vytiahnite zástrčku zo zásuvkového modulu!

### 7.1 Motor a elektronika

Elektrické náradie je vybavené bezuhlíkovým motorom EC-TEC, ktorý zabezpečuje dlhú životnosť výkonovej elektroniky s nasledujúcimi vlastnosťami:

#### Pozvoľný rozbeh

Elektronicky regulovaný pozvoľný rozbeh zabezpečuje rozbeh elektrického náradia bez trhania.

#### Regulácia otáčok

Otáčky sa dajú plynulo nastavovať pomocou nastavovacieho kolieska [1-5] v rozsahu otáčok



(pozri kapitolu 4). Tak môžete rýchlosť rezu optimálne prispôbiť danému materiálu.

### Konštantné otáčky

Predvolené otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni. Tým sa pri používaní v súlade s určením (primeraný prítlak) dosiahne konštantná rýchlosť brúsenia.

### Ochrana proti prehrievaniu

Aby sa zabránilo prehriatiu elektrického náradia, pri príliš vysokej teplote motora sa príkon obmedzí (napríklad, ak je tlak pri práci príliš vysoký). Ak teplota znova stúpne, elektrické náradie sa vypne. Opätovné spustenie je možné až po ochladení elektrického náradia.

### Ochrana pred preťažením

Ak sa zablokuje brúsny tanier alebo preťaží motor, elektrické náradie sa vypne, pozri tiež kapitolu 13.

## 7.2 Výmena brúsiva [4]



### POZOR

#### Zhoršený odsávací výkon a zvýšené zaťaženie prachom

#### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom

- Perforácia brúsiva a medzipodložky sa musí zhodovať.
- Používajte len odporúčané brúsivo s vhodnou perforáciou.

Na medzipodložku sa dá rýchlo a jednoducho upevniť vhodné brúsivo StickFix.

- Brúsivo [4-1] pritlačte na medzipodložku [4-2].

## 7.3 Výmena medzipodložky [5]



### POZOR

#### Zhoršujúca sa príľnavosť povrchu StickFix

#### Nebezpečenstvo poranenia odlietavajúcimi časťami

- Povrch StickFix na medzipodložke a brúsi-ve pravidelne kontrolujte, či nie je opotrebovaný.
- Medzipodložku/brúsivo s opotrebovaným povrchom StickFix vymeňte.

Medzipodložka je na brúsnom tanieri upevnená ôsmimi skrutkami.

- Odoberte brúsivo.
- ① Skrutky povolte hrovou skrutky alebo mincou (napr. eurom) proti pohybu hodinových ručičiek.
- ② Medzipodložku [5-1] odoberte.

- ③ Brúsny tanier vysajte a príp. vyčistite štetcom.
- ④ Na brúsny tanier nasadte novú medzipodložku.
- ⑤ Vložte postupne všetkých osem skrutiek. *Medzipodložka je optimálne prispôsobená.*
- ⑥ - ⑬ Všetky skrutky krížom dotiahnite v smere pohybu hodinových ručičiek.

## 7.4 Výmena brúsneho taniera [6]



### POZOR

#### Opotrebovaný brúsny tanier, brúsny tanier zvyšuje otáčky

#### Nebezpečenstvo poranenia odlietavajúcimi časťami

- Brúsny tanier pravidelne kontrolujte, či nie je opotrebovaný.
- V prípade potreby brúsny tanier vymeňte.

Brúsny tanier je na elektrickom náradí upevnený ôsmimi skrutkami.

- Brúsivo a medzipodložku odoberte, pozri kapitolu 7.2 a 7.3.
- ① Skrutky povolte skrutkovačom otáčaním proti pohybu hodinových ručičiek.
- ② Brúsny tanier [6-1] opatrne odoberte ľahkým ťahom. Dávajte pozor, aby do excentrického krytu nespadli nečistoty.
- ③ Príp. vysajte nečistoty.
- ④ Nasadte nový brúsny tanier tak, aby sa otvory v brúsnom tanieri zhodovali so závitmi skrutiek.
- ⑤ Vložte postupne všetkých osem skrutiek.
- ⑥ - ⑬ Všetky skrutky krížom dotiahnite v smere pohybu hodinových ručičiek a dbajte na ich pevné umiestnenie.

## 7.5 Nastavenie prisávacieho výkonu

Brúska s dlhým krkom sa dokáže prisáť na brúsený povrch a umožňuje tak brúsiť bez únavy.

- Nastavte nízky prisávací výkon.
- Elektrické náradie zapnite a potom ho nasadte na brúsený povrch.
- Prisávací výkon pomaly zvyšujte, kým nie je nastavený citeľný prítlak.



Pomocou regulátora prisatia [1-15] sa dá nastaviť sila prisávacieho výkonu podľa brúseného povrchu.





Strop  
maximálny prisávací výkon



Stena  
minimálny prisávací výkon

- ❗ Príliš silno nastavený prisávací výkon môže viesť k preťaženiu elektrického náradia, zhoršeniu jeho vedenia alebo zhoršenej kvalite povrchu.

## 7.6 Odsávanie



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom

- ▶ Nikdy nepracujte bez odsávania.
- ▶ Dodržiavajte vnútroštátne nariadenia.
- ▶ Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest!

Elektrické náradie nemá vlastné odsávanie. Preto sa na odsávacie hrdlo [1-7] má pripojiť mobilný vysávač Festool s priemerom odsávacej hadice 36 mm alebo 27 mm (odporúča sa 36 mm z dôvodu nižšieho nebezpečenstva upchatia a vyššieho odsávacieho výkonu).

**POZOR! Vždy používajte antistatickú saciu hadicu (AS).** Ľahký elektrický zásah môže viesť ku krátkemu momentu zľaknutia a narušiť pozornosť, čo môže spôsobiť úraz.

- ❗ S brúskou s dlhým krkom používajte vždy mobilný vysávač CTL/M 36 E AC-LHS alebo PLANEX, pretože tieto sú optimálne dimenzované na veľké množstvo prachu a majú funkciu čistenia.

## 8 Práca s elektrickým náradím



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia

- ▶ Elektrické náradie držte vždy obidvomi rukami za uvedené úchopové plochy, pozri kapitolu 8.1.

### 8.1 Správne držanie elektrického náradia

Držte jednou rukou za rukoväť [1-4]/T-rukoväť [1-3] a druhou rukou za rúru brúsnej hlavy [1-10].

### 8.2 Brúsenie

- ▶ Zapnite elektrické náradie, pozri kapitolu 6.2.
- ▶ Brúsnu hlavu nasadte paralelne s brúseným povrchom.
- ▶ Vykonajte brúsenie.

Keď elektrické náradie trikrát pípne, ide o poruchu, odstránenie poruchy pozri v kapitole 13.

- ❗ Ochrana pred opätovným spustením zabráňuje automatickému zapnutiu po prerušení dodávky napätia (napr. výpadok prúdu). Po prerušení dodávky napätia znova zapnite elektrické náradie.

- ❗ Elektrické náradie nepritláčajte veľmi silno, aby sa nepreťažilo! Najlepší výsledok brúsenia sa dosiahne správnym nastaveným prisávacím výkonom bez ďalšieho tlaku na elektrické náradie. Výkon a kvalita brúsenia závisia v podstate od voľby správneho brúsiva.

## 8.3 Práca na strope



### VAROVANIE

#### Pri prerušení prisatia

#### Nebezpečenstvo poranenia padajúcim elektrickým náradím a straty kontroly

- ▶ Elektrické náradie držte vždy obidvomi rukami za uvedené úchopové plochy, pozri kapitolu 8.1.

### Upevnenie hadicovej spony [7]

Hadicová spona pomáha pri práci na strope, aby visiaci sieťový kábel plug it a visiaca sacia hadica nepriliehali na ruku a neobmedzovali pohyb.

- ▶ Vytiahnite zástrčku.
- ▶ ❶ Hadicovú sponu upevnite na saciu hadicu a sieťový kábel plug it.
- ▶ ❷ Hadicovú sponu zakvačte vpravo alebo vľavo na T-rukoväti.

- ❗ Keď je namontovaná hadicová spona, pri práci na strope alebo stene sa môže podľa potreby odkvačiť z T-rukoväti alebo zakvačiť.

## 8.4 Po práci

### UPOZORNENIE

#### Poškodenie a znečistenie elektrického náradia

- ▶ Elektrické náradie neodkladajte položením na brúsny tanier [1-11] alebo T-rukoväť [1-3] – [8].
- ▶ Vždy ho položte nabok alebo na držiak nástroja PLANEX na mobilnom vysávači.
- ▶ Po skončení brúsenia elektrické náradie vypnite a odložte.

## 9 Údržba a starostlivosť



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred údržbou a ošetrovaním náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky!
- Akékoľvek údržby a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu, smie vykonávať iba autorizovaný zákazník servisu.



**Zákaznícky servis a opravy** len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisného strediska: [www.festool.sk/servis](http://www.festool.sk/servis)



Používajte len originálne náhradné súčiastky Festool! Obj. č. na: [www.festool.sk/servis](http://www.festool.sk/servis)

- Pri kontakte zákazníckeho servisu a v prípade opravy uveďte vždy sériové číslo na výrobnom štítku na úchopovej časti **[1-1]**.
- Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel a ak sú poškodené, dajte ich vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Nečistite elektrické náradie stlačeným vzduchom.
- Aby bola zaistená cirkulácia vzduchu, vetracie otvory skrine motora musia byť vždy voľné a čisté.
- Brúsny tanier pravidelne povysávajte.
- Všetky časti náradia, zvlášť ovládacie prvky a otvory krytu, udržiavajte čisté a pravidelne ich vyčistite štetcom.

### 9.1 Brzda taniera

Brzda taniera sa dotýka brúsneho taniera a zabráňuje nekontrolovanému zvýšeniu otáčok brúsneho taniera. Vďaka použitým kovovým kolíkom je brzda taniera takmer neopotrebovateľná.

Pri zhoršenom brzdnom účinku najprv skontrolujte brúsny tanier, či nie je opotrebovaný a v prípade potreby ho vymeňte, pozri kapitolu [7.4.](#)

Ak je brzda taniera poškodená, musí sa vymeniť v autorizovanom zákazníkovi servise.

## 10 Príslušenstvo

**Používajte len originálne pracovné nástroje a originálne príslušenstvo Festool.** Použitím neplnohodnotných pracovných nástrojov a príslušenstva iných výrobcov môže dôjsť k zvýšenému riziku poranenia a k výraznej nevyváženosti, ktorá zhorší kvalitu výsledkov práce a zvýši opotrebenie elektrického náradia.

Objednávacie číslo pre príslušenstvo a náradie nájdete na [www.festool.sk](http://www.festool.sk).

## 11 Životné prostredie

**Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!** Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o miestach spätného odberu pre náležitú likvidáciu sú uvedené na [www.festool.sk/recycling](http://www.festool.sk/recycling).

Informácie o REACH: [www.festool.sk/reach](http://www.festool.sk/reach)

## 12 Všeobecné upozornenia

### 12.1 Informácie o ochrane údajov

Elektrické náradie má čip na automatické ukladanie údajov o náradí a prevádzkových údajov. Uložené údaje neobsahujú priame osobné údaje.

Údaje sa dajú prečítať bezkontaktne špeciálnymi zariadeniami a firma Festool ich použije výlučne na diagnostiku chýb, vybavenie opráv a záruk, ako aj na zlepšenie kvality, príp. ďalší vývoj elektrického náradia. Údaje sa nebudú používať na iné účely bez výslovného súhlasu zákazníka.

## 13 Odstraňovanie porúch

Problém	Možné príčiny	Náprava
Elektrické náradie sa po povrchu pohybuje hádzavo/ťažko.	Prisávací účinok je nesprávne nastavený.	Upravte prisávací výkon tak, aby sa príčina odstránila, pozri kapitolu 7.5.
	Medzipodložka je poškodená alebo deformovaná.	Vymeňte medzipodložku, pozri kapitolu 7.3.
	Otáčky sú nesprávne nastavené.	Zvýšte otáčky.
Elektrické náradie nedrží na strope.	Prisávací účinok je nesprávne nastavený.	Zvýšte prisávací výkon, pozri kapitolu 7.5.
	Príliš hrubá zrnitosť brúsiva.	Zvoľte jemnejšiu zrnitosť, napr. P240, P320.
	Odsávací účinok je nedostatočný.	Pozri opatrenia v riadkoch „Odsávací účinok... je nedostatočný“.
Príliš veľký úber z opracovávaného materiálu.	Prisávací účinok na elektrickom náradí príliš silný.	Znížte prisávací výkon tak, aby sa príčina odstránila, pozri kapitolu 7.5.
	Príliš hrubá zrnitosť brúsiva.	Zvoľte jemnejšiu zrnitosť, napr. P240, P320.
	Otáčky elektrického náradia sú príliš vysoké.	Znížte otáčky, pozri kapitolu 7.1.
	Stierkový materiál s vysokým podielom plniva, mäkká stierka.	Znížte otáčky, pozri kapitolu 7.1.
Kvalita povrchu nie je optimálna.	Nesprávna zrnitosť brúsiva.	Zvoľte jemnejšiu zrnitosť, napr. P240, P320.
	Časy schnutia stierkového materiálu nie sú správne dodržané.	Rešpektujte technické návody a odporúčania výrobcu.
	Prisávací účinok na elektrickom náradí je nesprávne nastavený.	Upravte prisávací výkon tak, aby sa príčina odstránila, pozri kapitolu 7.5.
	Stierkový materiál s vysokým podielom plniva, mäkká stierka.	Zvoľte jemnejšiu zrnitosť, napr. P240, P320.
Ryhy z nasadzovania na povrch.	Šikmé nasadenie brúsneho taniera na povrch.	Brúsny tanier nasadte paralelne s povrchom.
	Brzda taniera je opotrebovaná.	Brzdu taniera dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
Odsávací účinok na elektrickom náradí je nedostatočný.	Perforácia medzipodložky alebo brúsneho taniera je upchatá.	Medzipodložku, brúsny tanier a odsávacie kanály vysajte.
	Nesprávne brúsivo.	Používajte len originálne brúsivo Festool s vhodnou perforáciou.
	Perforácia brúsiva sa nezohoduje s perforáciou medzipodložky.	Brúsivo správne nasadte, pozri kapitolu 7.2.

<b>Problém</b>	<b>Možné príčiny</b>	<b>Náprava</b>
Odsávací účinok mobilného vysávača je nedostatočný.	Filtračný prvok na CTL/M 36 E AC-LHS alebo PLANEX je upchatý/zanesený.	Pravidelné čistenie filtračného prvku: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Použite funkciu čistenia na mobilnom vysávači, pozri návod na používanie mobilného vysávača.</li> <li>– Filtračný prvok vyčistite mechanicky (vysávanie).</li> <li>– Skontrolujte filtračný prvok, či nie je poškodený a zanesený. Pravidelne vkladajte nový filtračný prvok.</li> </ul>
	Odpadové vrečko nesprávne nainštalované.	Vyrazené otvory v odpadovom vrečku musia byť vnútri nádoby.
	Namiesto odpadového vrečka je vložené filtračné vrečko.	Pracujte len s odpadovým vrečkom.
	Nastavený je príliš nízky odsávací výkon na CTL/M 36 E AC-LHS alebo PLANEX.	Nastavte regulátor sacej sily na vyššiu hodnotu.
	Sacia hadica je upchatá alebo zalomená.	Odstráňte upchatie a hadicu narovnajzte.
	Odpadové vrečko je plné.	Vymeňte odpadové vrečko.
Otáčky výrazne klesnú, elektrické náradie sa vypne a trikrát pípne.	Elektrické náradie zapne ochranu proti prehrievaniu.	Elektrické náradie vypnite a nechajte vychladnúť. Znova ho zapnite a na voľnobehu ho nechajte ďalej chladnúť. Následne: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Znižujte prisávací výkon, kým sa príčina neodstráni.</li> <li>– Pracujte s menším prítlakom.</li> <li>– Náradie vypnite a vyčistite otvory v kryte.</li> </ul>
Elektrické náradie sa po zapnutí spustí hádzavo a prípadne sa vypne a trikrát pípne.	Elektrické náradie bolo najprv nasadené na povrch a potom zapnuté.	Elektrické náradie pred nasadením na povrch zapnite.
Elektrické náradie nefunguje. Prípadne elektrické náradie trikrát pípne.	Ochrana proti opätovnému rozbehu je aktivovaná.	Prerušenie dodávky napätia napr. výpadkom prúdu alebo vytiahnutím sieťovej zástrčky. Elektrické náradie vypnite a znovu zapnite.
	Sieťový kábel plug it nie je správne zapojený.	Skontrolujte, či je bajonetový uzáver na sieťovom kábli plug it kompletne zatvorený a zaistený.
	Ochrana pred preťažením	Na elektrické náradie vyvíjajte menší tlak, uvoľnite zablokovaný brúsny tanier alebo znížte prisávací výkon.

Pokiaľ dôjde k iným problémom, než sú tu uvedené, kontaktujte prosím zákaznícky servis Festool alebo špecializovanú predajňu, pozri kapitolu 9.